

חבל על הזמן

Chaval Al Hazman

AWESOME

“Chaval al hazman! That concert was amazing.”

*Literal meaning: waste of time

אני לא יודע

לי

אין

Ein Li Musag

I HAVE NO IDEA

“Who’s sitting over there?”

“*Ein li musag.*”

אני אוכל פיצצה
Ba Li

I FEEL LIKE

“Ba li pizza.”

לו בא לי

Lo Ba Li

I DON'T FEEL LIKE IT

“Want to drive to Haifa?”

“*Lo ba li.*”

יא ללה ביי

Yalla Bye

GOTTA GO

“Thanks for lunch. *Yalla bye!*”

*“Yalla” is Arabic, “bye” is English, yet “yalla bye” is the most Israeli!

סבבה
T T Sababa

COOL

“How was the trip? *Sababa!*”

תכלית

Tachlis

PRACTICAL DETAILS

“*Tachlis*, what still needs to be done?”

הַכַּבֹּד תִּיבֹד

כֹּל

Kol Hakavod

GOOD JOB!

“You passed the test?
Kol hakavod!”

לך/לכי על זה

Lech / Lechi Al Zeh

GO FOR IT!

“You want to write a book?
Lechi al zeh!”

אין קולות דאבקה
Davka

IN SPITE OF / ACTUALLY

“I thought you liked the movie?”

“*Davka* no, I’m not into it.”

אנחנו
אפשר

יש
מצב

Yesh Matzav

IT'S POSSIBLE

“Will they join us?”
“*Yesh matzav.*”

*Literal meaning: there's a situation

סטאם
T
:
Stam

JUST KIDDING!

“I don’t like chocolate.
Staaaam!”

*Additional meaning: just because

אין מצב

אין

Ein Matzav

NOT A CHANCE

“Will Israel win the World Cup?”
“*Ein matzav.*”

*Literal meaning: there isn't a situation

אֵיזָה בַּאֲסָה

Eizeh Basah

WHAT A BUMMER!

“The restaurant’s closed?
Eizeh basah.”

איזה יופי

Eizeh Yofi

THAT'S SO GREAT!

“Look at this picture I drew.”
“*Eizeh yofi!*”

יא ללה
T : —
Yalla

LET'S GO! / LET'S DO IT!

“Everyone ready? *Yalla!*”

מה פתאום

Mah Pit'om

WHAT ARE YOU TALKING ABOUT?

“We can’t go in there.”

“*Mah pit’om?*”

הייתה?
T T

איר
..

Eich Haya

HOW WAS IT?

“You were at the concert?
Eich haya?”

סוף סוף סוף סוף

Sof Sof

FINALLY

“Sof sof! He made it to class.”

אפשר

Efshar

CAN I?

“I want to go to the bathroom.
Efshar?”

*Literal meaning: possible

על הפנים

Al Hapanim

TERRIBLE

“How was the concert?”

“Ugh, it was *al hapanim*.”

אֵדְהִים

Madhim

AMAZING

“How was the concert?”

“Oh, it was *madhim!*”

בֵּטַח

Betach

OF COURSE

“Are you going to camp this summer?” “***Betach!***”

בדוק

Baduk

FOR SURE

“Are we still doing our homework together?” “***Baduk!***”

בלי כוונה

Bli Kavanah

I DID NOT MEAN TO

“Hey, you took my bike!”
“Oh, *bli kavanah*.”

שְׁטוּיֹת

⋮

Shtuyot

NO BIG DEAL

“I’m sorry I broke your glass.”

“Ah, *shtuyot*.”

לְגַמְרֵי

L'gamrei

TOTALLY

“This day was so long.”
“*L'gamrei.*”

חבל
לב

Chaval

WHAT A SHAME

“I can’t make it tomorrow.”

“Oh, *chaval!*”

כֵּף חַיִּים

Kef chaim

SUPER FUN

“How was your day at the beach?” “***Kef chaim!***”

כִּיף

Kif

HIGH FIVE

“You made the team? Give me a *kif!*”



Yesh

YAY

“We’re going to Disneyland!”
“*Yesh!*”

זוזי / זוז

Zuz/Zuzi

MOVE IT

“You’re in my way! *Zuzi!*”



Nu

COME ON ALREADY

“Nu, are you going to answer me?”

—from Yiddish

בלגאן

Balagan

HOT MESS

“I can’t find anything in this
balagan.”



Mamash

REALLY

“This dinner was *mamash*
tasty.”

וואללה

Walla

WOW/HUH

“Did you know we get an extra
day off?” “***Walla?***”

—*from Arabic*

גָּמוּר / גְּמוּרָה

Gamur/Gmurah

EXHAUSTED

“Did you get any sleep?” “Not at all, I am *gamur/gamurah*.”

קשוח/קשה

Kashuach/Kshuchah

TOUGH

“How was the math test?”

“It was *kashuach*.”

בילתי

Bilti

ANNOYING

“I can’t stand that movie, it’s
bilti!”

קיצור

Kitzur

LONG STORY SHORT

“Kitzur, we arrived an hour late.”

YOUR HEBREW SLANG HERE

YOUR TRANSLATION HERE

YOUR TRANSLITERATION HERE

A SENTENCE USING YOUR HEBREW SLANG

